



DÉCISIONS DE LA CIK-FIA

texte supprimé proposé = ~~texte barré~~
nouveau texte proposé = **texte en gras souligné**

Application : **01/01/2010**
Publié le **30/07/2009**

DECISIONS OF THE CIK-FIA

proposed deleted text = ~~crossed-out text~~
proposed new text = **text in bold underlined**

Implementation: **01/01/2010**
Published on **30/07/2009**

ANNEXE B APPENDIX B

industriels), et dont les engagements sont internationaux. La Licence n'est valable que pour des Épreuves internationales uniques, approuvées chacune par la CIK-FIA comme étant ouvertes aux détenteurs d'une Licence de Degré «D», et indiquées comme telles sur le Règlement Particulier de l'Épreuve.

b. Les Pilotes titulaires d'une Licence de degré «A» peuvent participer aux Épreuves hors-Championnats, Coupes et Trophées CIK-FIA dans une catégorie du Groupe 2 si une catégorie équivalente du Groupe 1 (selon des critères de cylindrée et/ou de transmission/boîte de vitesses) ne figure pas au programme de la même manifestation. Dans les zones du monde ne comprenant aucun Championnat, Coupe ou Trophée CIK-FIA du Groupe 1, la CIK-FIA déterminera les Championnats, Coupes ou Trophées CIK-FIA du Groupe 2 où pourront être acceptés des Pilotes titulaires d'une Licence internationale de degré «A».

c. Les Pilotes titulaires d'une Licence de degré «B» peuvent participer aux Épreuves hors-Championnats, Coupes et Trophées CIK-FIA où la Licence de degré «C» est admise.

4. QUALIFICATION DES PILOTES POUR LES DEGRÉS DE LICENCES

4.1 - Degré «D»

La Licence de Degré «D» est délivrée par l'ASN du demandeur et ne requiert aucune période probatoire de qualification. Le demandeur doit avoir **atteindre ses 13 ans dans le courant de l'année civile** révolus à la date d'émission de la Licence.

La Licence de Degré «D» est valable pour une seule Épreuve, dont le nom et la date doivent être apposés sur la Licence par l'ASN qui la délivre.

Il doit être indiqué sur la Licence le statut du détenteur et s'il lui est permis de conduire dans l'Épreuve. Il n'existe pas de limite quant au nombre de fois que cette Licence peut être délivrée à un Pilote.

4.2 - Degré «C»

Un Pilote commence avec la Licence internationale de degré «C».

a. Deux Licences de degré «C» sont prévues:

- la C-Junior, exclusivement réservée aux catégories de Juniors, pour les Pilotes d'un âge compris entre 13 ans **(atteignant leurs 13 ans dans le courant de l'année civile)** révolus et 15 ans non révolus à la date d'émission de la Licence. La Licence C-Junior pourra être délivrée à un Pilote de moins de 13 ans à la condition qu'il atteigne sa 13^e année dans le courant du premier semestre de l'année d'émission de la Licence et elle **La licence** pourra rester valide au-delà de la date du 15^e anniversaire d'un Pilote jusqu'au terme de l'année en cours. Dans des circonstances exceptionnelles, liées à la sécurité et évaluées par la CIK-FIA sur base d'un dossier soutenu par l'ASN du Pilote, une Licence C-Junior pourra être délivrée à un Pilote atteignant son 16^e anniversaire au cours de l'année de la délivrance de la Licence. Tout passage à la Licence C-Senior ou «B» dans le courant de l'année sera définitive.

The Licence is valid only for specific international Events which must have been individually approved by the CIK-FIA as open to Grade «D» Licence holders, and indicated as such on the Supplementary Regulations of the Event.

b. Grade «A» Licence holders may participate in Events that do not count towards a CIK-FIA Championship, Cup or Trophy in a Group 2 category if an equivalent Group 1 category (according to cylinder cubic capacity and/or transmission/gearbox criteria) is not in the programme of the meeting. In those areas of the world where no CIK-FIA Group 1 Championships, Cups or Trophies are held, the CIK-FIA will determine the CIK-FIA Group 2 Championships, Cups or Trophies in which Drivers holding grade «A» international Licences may be accepted.

c. Grade «B» Licence holders may participate in Events that do not count towards a CIK-FIA Championship, Cup or Trophy for which Grade «C» Licences are eligible.

4. DRIVERS' QUALIFICATION FOR LICENCE GRADES

4.1 - Grade «D»

The Grade «D» Licence is issued by the applicant's ASN and does not require a qualifying period of probation. The applicant must be ~~over 13 years old~~ **reach his 13th birthday during the calendar year in which** on the date when the Licence is issued.

The Grade «D» Licence is valid for only one Event, the name and date of which must be indicated by the issuing ASN on the Licence.

The function of the holder and whether he is allowed to drive in the Event must be specified on the Licence. There is no limit to the number of times this Licence may be issued to a Driver.

4.2 - Grade «C»

A Driver starts with the international grade «C» Licence.

a. Two grade «C» Licences are provided for:

- the C-Junior, exclusively reserved for Junior categories, for Drivers between ~~over 13 years old~~ **(reaching their 13th birthday during the calendar year)** and under 15 years on the date when the Licence is issued. ~~The C-Junior Licence may be issued to a Driver under 13 years old subject to his reaching his 13th birthday during the first half of the year in which the Licence is issued, and it~~ **The licence** may remain valid beyond the date of a Driver's 15th birthday until the end of the current year. In exceptional circumstances linked to safety and which will be assessed by the CIK-FIA on the basis of a dossier supported by the Driver's ASN, a C-Junior Licence may be issued to a Driver reaching his 16th birthday during the year in which his licence is issued. Upgrading to a C-Senior Licence or to a «B» Licence during the year will be final.

**ANNEXE B
APPENDIX B**

- la C-Senior pour les Pilotes qui ont **atteindront** l'âge de 15 ans à la date **dans le courant de l'année civile** d'émission de la Licence (18 ans révolus pour les Pilotes d'ICE et de Superkart). La Licence C-Senior pourra être délivrée à un Pilote de moins de 15 ans à la condition qu'il atteigne sa 15^e année dans le courant du premier semestre de l'année d'émission de la Licence.

b. Les Licences de degré «C» sont délivrées par l'ASN du Pilote, qui déterminera les critères à respecter.

4.3 - Degré «B»

a. Pour obtenir le passage de la Licence de degré «C» à la Licence de degré «B», le Pilote demandeur doit:

- **atteindre ses** avoir 15 ans révolus à la date **dans le courant de l'année civile d'émission** de la Licence (18 ans révolus pour les Pilotes d'ICE et de Superkart). La Licence B pourra être délivrée à un Pilote de moins de 15 ans à la condition qu'il atteigne sa 15^e année dans le courant du premier semestre de l'année d'émission de la Licence;

- avoir été classé parmi les 10 premiers dans au moins 3 Epreuves nationales et/ou internationales au cours des 24 mois précédant sa demande. Un résultat au minimum parmi ces 3 résultats doit avoir été obtenu dans une Epreuve de Championnat national ou une Epreuve internationale.

b. La Licence de degré «B» est délivrée par l'ASN du Pilote, à la demande de l'intéressé.

4.4 - Degré «A»

a. Pour obtenir le passage de la Licence de degré «B» à la Licence de degré «A», le Pilote demandeur doit:

- **atteindre ses** avoir 15 ans révolus à la date **dans le courant de l'année civile** d'émission de la Licence (18 ans pour les Pilotes d'ICE et de Superkart);

- doit avoir obtenu les résultats suivants dans des Championnats ou des Epreuves au cours des deux années précédant sa demande:

* soit être classé parmi les premiers 33% des participants à un Championnat, Trophée ou Coupe CIK-FIA se déroulant sur une seule Epreuve (dans le cas où les premiers 33% recouvrent plus de Pilotes que les 34 finalistes d'un Championnat, le reste de la sélection des candidats potentiels à la Licence de degré A se fondera sur le classement intermédiaire à l'issue des Manches Qualificatives);

* soit avoir marqué des points au classement final d'un Championnat, Coupe ou Trophée CIK-FIA se déroulant sur plus d'une Epreuve;

* soit être classé parmi les premiers 33% des participants dans 3 Epreuves internationales, à la condition que ces résultats aient été obtenus avec une Licence internationale de degré «B».

- the C-Senior for Drivers over 15 years **reaching their 15th birthday during the calendar year in which** on the date when the Licence is issued (over 18 years old for ICE and Superkart Drivers). The C-Senior Licence may be issued to a Driver under 15 years old subject to his reaching his 15th birthday during the first half of the year in which the Licence is issued.

b. «C» Licences are issued by the Driver's ASN, which will determine the criteria to be met.

4.3 - Grade «B»

a. To qualify for upgrading from a grade «C» to a grade «B» Licence, a Driver must:

- **reach their 15th birthday** be over 15 years old on the date when **during the calendar year in which** the Licence is issued (over 18 years old for ICE and Superkart Drivers). The B-Licence may be issued to a Driver under 15 years old subject to his reaching his 15th birthday during the first half of the year in which the Licence is issued;

- have been classified in the first 10 in at least 3 national and/or international Events during the 24 months prior to his application. At least one of these 3 results have been obtained in a national Championship or an international Event.

b. Grade «B» Licences are issued by the Driver's ASN at the Driver's application.

4.4 - Grade «A»

a. To qualify for upgrading from a grade «B» to a grade «A» Licence, a Driver must:

- **reach their 15th birthday** be over 15 years old on the date when **during the calendar year in which** the Licence is issued (over 18 years old for ICE and Superkart Drivers);

- have obtained the following results in Championships or Events during the two years prior to his application:

* either have been classified in the first 33% of the participants in a CIK-FIA Championship, Trophy or Cup run over a single Event (if the first 33% represent more Drivers than the 34 finalists of a Championship, the rest of the selection of potential grade A Licence applicants will be based on the intermediate classification after the Qualifying Heats);

* or have scored points in the final classification of a CIK-FIA Championship, Trophy or Cup run over more than one Event;

* or have been classified in the first 33% of the participants in the classification of 3 international Events, subject to these results having been obtained with a grade «B» international Licence.